

RAPPORT N°: **18/03935**
REPORT

DEMANDEUR : **LLC ADVERS**
APPLICANT Novo-Sadovaja st. 106
Samara, 443068,
Russia

OBJET : Vérification de la conformité d'un dispositif aux prescriptions :
SUBJECT *Verification of the compliance of a component with the requirements:*

- du Règlement ECE 122R00 (deuxième partie) Complément 03 à l'exception des prescriptions prévues au § 8 du Règlement et dans l'annexe 1 des accords de 58 révisés / *of the ECE Regulation n°du 122R00 (part two) Supplement 03 with the exception of requirements in § 8 of the Regulation and in annex 1 to revised 58 agreement.*

Objet soumis aux essais :
Object submitted to tests

Marque : LLC « ADVERS »
Make

Type : PLANAR_2B-12
Type

CONCLUSION (*) : L'objet soumis aux essais est conforme aux prescriptions des textes cités en objet, comme mentionné dans le dossier descriptif référencé « 122R00_***** 2YYYY F T - 07/11/2018 - Certificat : 14159-02 - Certificat : 17071-02 ».
CONCLUSION *The object submitted to tests complies with the requirements mentioned in the subject, as considered in the descriptive file referenced « 122R00_***** 2YYYY F T - 07/11/2018 - Certificat : 14159-02 - Certificat : 17071-02 ».*

MONTLHÉRY, 07/12/2018



Stéphane LORQUINET

Responsable d'affaires Homologation
Homologation inspector

NB : Les présents essais ne sauraient en aucune façon engager la responsabilité de l'UTAC en ce qui concerne les réalisations industrielles ou commerciales qui pourraient en résulter. La reproduction de ce rapport d'essai n'est autorisée que sous la forme de fac-similé photographique intégral. Les résultats des essais ne concernent que le matériel soumis aux essais, et identifié dans le rapport d'essais. (*) Pour déclarer, ou non, la conformité à la spécification, il n'a pas été tenu compte de l'incertitude associée aux résultats
UTAC shall not be liable for any industrial or commercial applications that occur as a result of these tests. This test report may only be reproduced in the form of a full photographic facsimile. Tests results are only available for the material submitted to tests or material identified in the present test report. () In view to declare the compliance or non compliance to the requirements, the uncertainty of the test results has not been explicitly taken into account.*

Seule la version française fait foi / *Only the french version is the authentic text.*

Union Technique de l'Automobile, du Motocycle et du Cycle
Société par actions simplifiée au capital de 7 800 000 euros
Autodrome de Linas-Montlhéry BP20212 - 91311 Montlhéry Cedex France

TVA FR 89 438 725 723- Siren 438 725 723 RCS Evry – Code APE 7120 B
Centre d'essais de Mortefontaine Route du golf - 60128 Mortefontaine France

PV.HCE.089.004.ENB Rév 03

Ce document comporte 5 page(s) et 0 annexe(s) / *This document contains 5 page(s) and 0 annex(es)*



1. DISPOSITIF(S) CONCERNE(S)
CONCERNED COMPONENT(S)

Marque(s) <i>Make(s)</i>	: LLC « ADVERS » ou / or SAMARA
Désignation(s) commerciale(s) <i>Commercial description(s)</i>	: PLANAR-2D – 12 ; PLANAR-2D – 24 ; AUTOTERM Air 2D ; PLANAR-2B – 12 ; PLANAR-2B – 24 ; AUTOTERM Air 2B ; SAMARA 2000 R – 12V- D ; SAMARA 2000 R – 24V- D ; SAMARA 2000 R – 12V- E ; SAMARA 2000 R – 24V- E
Type configuration <i>Configuration type</i>	: ***** 2YYYY F T
Type de dispositif <i>Type of device</i>	: système de chauffage <i>heating system</i>
Liste des véhicules concernés <i>List of concerned vehicles</i>	: sans objet <i>not applicable</i>
Catégorie des véhicules concernés <i>Category of concerned vehicles</i>	: M, N, O <i>M, N, O</i>
Véhicules ADR <i>ADR vehicles</i>	: non <i>no</i>

2. DESCRIPTION DU DISPOSITIF ESSAYE
DESCRIPTION TESTED COMPONENT

2.1 SYSTEME DE CHAUFFAGE
HEATING SYSTEM

Système de chauffage <i>Heating system</i>	: chauffage à combustion <i>combustion heater</i>
Type <i>Type</i>	: PLANAR_2B-12
Numéro de série <i>Serial number</i>	: 40460000063
Type de combustible <i>Fuel type</i>	: liquide (essence) <i>liquid (petrol fuel)</i>
Fluide caloporteur <i>Transfer medium</i>	: air <i>air</i>
Emplacement préconisé du dispositif <i>Vehicle location recommended</i>	: dans l'habitacle <i>in the passenger compartment</i>
Tension d'alimentation <i>Voltage</i>	: 12 V

3 RESULTATS D'ESSAIS **TEST RESULTS**

3.1 CONDITIONS D'ESSAIS **TEST CONDITIONS**

Date des essais : 15/03/2018
Date of tests (day/month/year)

Lieu des essais : UTAC Montlhéry
Test place

3.2 CONTROLE DE LA QUALITE DE L'AIR SELON L'ANNEXE IV **CONTROL OF THE AIR QUALITY ACCORDING TO ANNEX IV**

Essais selon points 2.1 & 2.2 **Test according to items 2.1 & 2.2**

Vérification de l'étanchéité de l'échangeur : conforme aux exigences
Leakage test of the heat exchanger comply with the requirements

Essai de pression selon paragraphe 3 de l'Annexe VII : **Pressure test according to paragraph 3 of Annex VII :**

Sans objet : l'air est utilisé comme fluide caloporteur
Not applicable air is used as transfer medium

3.3 CONTROLE DE LA TEMPERATURE SELON L'ANNEXE V **CONTROL OF THE TEMPERATURE ACCORDING TO ANNEX V**

Les températures ont été enregistrées pendant trente minutes dues à une stabilisation des mesures, le chauffage à combustion fonctionnant à pleine puissance / *the temperatures havent been recorded for thirty minutes due to a stabilization of measures at maximum output of the combustion heater.*

Température ambiante : 19,4 °C
Test temperature

Vitesse du vent : 0.0 m/sec
Wind speed

Point de mesure <i>Measurement location</i>	Valeur maxi <i>Maximum value</i> °C	Valeur limite <i>Limit value</i> °C
Partie du système de chauffage accessible : <i>Part of the heating system accessible</i>	51,9	80 *
Air chaud : <i>Heated air</i>	134,0	150
* Valeur applicable aux matériaux non métalliques. * <i>Value applicable for non-metal materials.</i>		

3.4 **CONTROLE DES GAZ D'ÉCHAPPEMENT SELON L'ANNEXE VI** **CONTROL OF EXHAUST EMISSIONS ACCORDING TO ANNEX VI**

Les gaz d'échappement ont été analysés pendant une heure avec le chauffage à combustion fonctionnant à pleine puissance / *the exhaust gases have been analyzed for one hour at maximum output of the combustion heater.*

Température ambiante : 19,4°C
Test temperature

Vitesse du vent : 0,0 m/sec
Wind speed

Polluant <i>Pollutant</i>	Valeur mesurée maximale <i>Maximum value</i>	Valeur limite <i>Limit value</i>
CO	0,09 %	0.10 %
NOx	54,2 ppm	200 ppm
HC	97 ppm	100 ppm
Opacité « BACHARACH » <i>Opacity « BACHARACH »</i>	0,025	4.0

Essais à 100 km/h : non réalisés
Test at 100 kph : not carried out.

3.5. **VERIFICATION DES EXIGENCES DE L'ANNEXE VII : PRESCRIPTIONS COMPLEMENTAIRES** **VERIFICATION OF ANNEX VII REQUIREMENTS: ADDITIONAL REQUIREMENTS**

Notice d'utilisation et de montage : fournie avec le dispositif
Operating and installation instructions *supplied with the device*

Vérification de l'arrêt de l'alimentation en combustible en cas d'extinction de la flamme : 10 sec (< 4 min)
Verification that the fuel supply is switched off if the flame goes out

Résistance de la chambre de combustion : sans objet (chauffage par air)
Resistance of the combustion chamber *not applicable (air heater)*

Etiquette du fabricant : conforme , voir dossier page 6
Manufacturer's label *complies, see file page 6*

Coupure temporisée de la soufflerie d'air chaud : 600 sec
Delayed shut-off of air blower

Prescription en matière d'alimentation électrique : une variation de $\pm 16\%$ de la tension ne modifie pas les exigences techniques
Requirements for electrical supply *a variation of $\pm 16\%$ of the voltage doesn't affect the technical requirements*

Indicateur de l'état de marche : sur le module de commande
Warning light *on the control panel*

3.6. VERIFICATION DES EXIGENCES DE L'ANNEXE VIII : SYSTEMES DE CHAUFFAGE AU GPL
VERIFICATION OF ANNEX VIII REQUIREMENTS: LPG HEATING SYSTEMS

Le chauffage est conforme à EN 624:2000 : sans objet, carburant liquide
The heater complies to EN 624 :2000 not applicable , liquid fuel

Le kit de chauffage est conforme au Règlement ECE 110R01 : sans objet
The heater complies to ECE Regulation 110R01 not applicable

3.7. VERIFICATION DES EXIGENCES DE L'ANNEXE IX : VEHICULES ADR
VERIFICATION OF ANNEX IX REQUIREMENTS : ADR VEHICLES

Le chauffage ne peut pas être monté sur des véhicules destinés à transporter des matières dangereuses
The installation of the heater on vehicles destined to carry dangerous goods is not permitted

4. VARIANTES
VARIANTS

4.1 Modification de la marque : voir dossier technique
Modification of brand see application document

sans impact sur les résultats d'essai
without impact on the testing result

4.2 Modification du type en regard de la réglementation : voir dossier technique
Modification of type according to the regulation see application document

sans impact sur les résultats d'essai
without impact on the testing result

4.3 Modification du nom du constructeur et de l'atelier de montage : voir dossier technique
Modification of manufacturer names and assembly plan names see application document

sans impact sur les résultats d'essai
without impact on the testing result

4.4 Mise à jour et introduction de nouvelles dénominations commerciales AUTOTERM Air 2D pour la version gazole / Up date : voir dossier technique
and introduction of new commercial names AUTOTERM Air 2D for a diesel variant see application document

sans impact sur les résultats d'essai
without impact on the testing result

4.5 Introduction d'une nouvelle dénomination commerciale AUTOTERM Air 2B pour la version essence / Introduction of new commercial : voir dossier technique
names AUTOTERM Air 2B for a petrol variant see application document

sans impact sur les résultats d'essai
without impact on the testing result

4.6 Introduction d'un représentant européen : voir dossier technique
Introduction of european authorised representative see application document

sans impact sur les résultats d'essai
without impact on the testing result